

FOLHETO INFORMATIVO CONNETTORE MODELLO KH e KH-ALU

I connettori KH e KH-ALU sono stati progettati in conformità alle disposizioni di sicurezza e salute del Real Decreto 1407/1992 e alla Norma EN 362:2004. Organismo notificato incaricato del controllo di qualità CE e del controllo della produzione: SATRA Technology Centre, Wytham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire, United Kingdom, NN1 8SD

IMPORTANTE

Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e preparate, o sotto la supervisione di un esperto. Primo dell'impiego è necessaria effettuare un'adeguata preparazione. È indispensabile una formazione di leggere attenzione questa scheda tecnica. Le rilevanti informazioni relative al uso e alla manutenzione del prodotto. Le istruzioni sono state redatte nella misura più chiara possibile per essere destinate a un uso sicuro e privo di pericolo. In caso di dubbi o problemi di comprensione, rivolgersi a Produtos Climax S.A. I lavori in quota sono attività pericolose che possono comportare ferite gravi o, addirittura, mortali. L'acquisizione delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza viene realizzata esclusivamente sotto la responsabilità dell'utente. L'utente assume, personalmente e in qualsiasi contesto, tutti i rischi e le responsabilità di ogni tipo di problema che possano verificarsi durante l'utilizzo del nostro prodotto. Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di assumere tali responsabilità o di correre i danni, si consiglia di non utilizzare il prodotto.

USO E LIMITI STABILITÀ

I connettori sono dispositivi destinati ad essere parte integrante dei sistemi di protezione individuale come le codute in quota. Tali dispositivi devono essere sempre utilizzati con il gatillo chiuso e in posizione di bloccaggio. Per un corretto utilizzo del connettore, occorre assicurarsi che questo sia collegato al componente richiesto evitando così un'eventuale apertura o disconnessione del connettore. Il dispositivo deve essere utilizzato secondo le norme di sicurezza specifiche per il suo uso. Occorre assicurarsi che il punto di ancoraggio sia situato preferibilmente al di sopra della posizione dell'utente. Il punto di ancoraggio deve essere abbastanza resistente da sopportare un eventuale caduta dell'utente. Il connettore non deve essere utilizzato in seguito a una caduta, sezione che sia stato prima spostato dal fabbricante o da un centro competente. Qualsiasi tipo di connettore deve essere immediatamente rilasciato nel caso in cui le sue condizioni di sicurezza siano dubiose o se è già stato utilizzato per frenare un cattivo. Il connettore non deve essere utilizzato fino a quando una persona autorizzata non ne conferma le condizioni di sicurezza durante l'utilizzo. Il connettore non deve essere utilizzato fino a quando una persona autorizzata non ne conferma per iscritto le condizioni di sicurezza durante l'utilizzo.

KH	KH-ALU	KH	KH-ALU
Classe	B	B	
	7 kN	7 kN	
Ø apertura	24 mm	21 mm	
	20 kN	20 kN	
Peso	250 g	87 g	
Materiale	Acciaio	Aluminio	

FUNZIONAMENTO

1. Manipolazione

Per un corretto utilizzo del connettore, vedere la Fig. 1.

1. Svitare e aprire il connettore.

2. Collegare il connettore all'elemento richiesto.

3. Chiudere e avvitare nuovamente la vite, in modo da assicurarsi che il connettore sia completamente chiuso.

2. Instalación del conector

El conector debe ser utilizado siempre con el gatillo cerrado y bloqueado.

ATTENZIONE: eventuali stregature e vibrazioni possono sbloccare la bocca di sicurezza causando quindi l'apertura del connettore. Verificare periodicamente il corretto bloccaggio del dispositivo. La resistenza del connettore diminuisce molto se il gatillo non è bloccato. Occorre evitare di appoggiare oggetti sul gatillo.

REVISIÓN

Primer del uso

Verifique la ausencia de fisuras, deformaciones, desgaste o corrosión del conector. Abra el gatillo y verifique la clausura automática cuando este viene rilasciato. En caso de dudar, no utilice el conector y sustitúelo inmediatamente. Además, es necesario que el mismo una vez lanza el dispositivo y el dispositivo esté en funcionamiento, se componga de procedimientos de inspección indicados por el fabricante.

Para la seguridad del usuario, el conector debe ser sometido a inspecciones periódicas.

La frecuencia de las revisiones depende del intensidad de utilización del dispositivo y de las condiciones ambientales. Los resultados de las revisiones deben registrarse en un fichero de acompañamiento: tipo, modelo, marchio comercial, nombre e dirección del fabricante, número de serie o número individual, datos de fabricación, fecha de primera utilización, próximas inspecciones periódicas, histórico de las inspecciones; nota: defectos, observaciones; nombre y firma del revisor.

VITA UTILE

En teoría, la vida útil del sistema es de 5 años desde el momento del primer funcionamiento, y en condiciones de buena conservación del dispositivo.

La vida útil real del sistema depende del intensidad, la duración y la distancia en la cual se implica, y ancora la competencia del usuario, de la manutención, y de su conservación.

Ogni 12 mesi, è necessario sostituire il sistema a un controllo da parte del fabbricante o da un centro competente. Per un migliore controllo del sistema, si allega una scheda di controllo del suo stato. È preferibile che il sistema venga assegnato ad un unico utente, in modo che questi ne conosca le storia.

MANTENIMENTO

Pulizia: se il connettore è sporco, occorre pulirlo con acqua liquida pulita (máximo 40 °C) e con uno detergente suave (ph entre 5,5 e 8,5). Pulire successivamente con un panno umido e lasciare asciugare. Mantenerlo il dispositivo lontano dai fonti di calore.

Lubrificación: applicare un lubrificante a base di silicone in corrispondenza delle giunture del gatillo. Prima di effettuare questa operazione, pulire sempre il connettore. Il dispositivo non ammette eventuali riparazioni.

CONSERVACIÓN E TRASPORTO

Conservare il connettore en un lugar asciutto, privo di humedad y lejano de fuentes de calor, productos químicos o ambientes salinos. Si consiglia de conservar el connettore en el embalaje original. Prima de conservarlo, occorre pulirlo e asciugare il producto (se necesario).

Durante el trasporte, es necesario adottrare le precauciones descritte in precedenza.

COMPATIBILITÀ

Il connettore deve essere compatibile con el dispositivo al quale viene collegato (en términos de forma y dimensione). Un eventuale collegamento incompatible può compromettere la sicureza del sistema (poco causare da ejemplo rotura, rotura, etc.)

ATTENZIONE: allo largo degli elementi collegati, ad esempio cinture o barre larghe possono ridurre la resistenza del connettore.

CONTRASEÑO

Sui connettori vengono stampate le seguenti informazioni in modo visibile e leggibile:

- Identificación del fabricante: Climax

- Modelo del conector:

- N° de serie: ABB XXX: AA (mes de fabricación) BB (ano) xxx (número de control interno)

- Norma y categoría del conector: EN 362:2004/B

- Organismo notificado intervención en el control de la producción: CE 0321

- Información técnica: 20 kN

- Consultar informaciones fármica del fabricante

INFORMACIÓN NORMATIVA COMPLEMENTARIA

Ocurre verificare la legibilidad del contrassegno.

Se el dispositivo de bloccaggio manual deve essere abierto e chiuso con frequenza (varios veces al día o durante la jornada laborativa), lo recomendable substituirlo por un conector con bloccaggio automatico.

Plano de salvataggio

Ocurre fare una previsione dei mezzi di salvataggio necesarios para poder intervenir rápidamente en caso de dificultad.

Alertas

L'ancoraggio del sistema anticuadra deve essere posicionado preferiblemente al di sopra dell'utente e deve essere conforme alle disposizioni stabilite nella norma EN 795 (resistenza minima di 10 kN).

Distancia di separación entre el cable y el suelo

A altura libre solo el usuario deve estar lejos del suelo contra eventuals oscilaciones o contra el parimento en caso de dificultad. (La longitud del connettore può influir sulla distanza di caduta libera).

Consideraciones varie

- Cercare di ridurre il rischio di caduta e l'altezza potenziale della cordata libera.

- ATENCIÓN: evite que el equipamiento entre en contacto con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Cuando varios equipos son utilizados en conjunto, debe ocurrir una situación de riesgo si se ejecuta una función de seguridad de uno de los dispositivos inferior en función de seguridad de otro dispositivo.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura, tanto em condições normais como em caso de emergência.

- Verifique se este producto es adecuado para su utilización que le será dada, de acuerdo con la legislación y los normas de seguridad en vigor.

- Respeto le instrucciones per l'uso descritte nelle schede tecniche di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le instrucciones per l'uso devono essere fornite al utilizador deste equipamento na língua do seu utilizador.

- As instrucciones de utilización devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do seu utilizador.

FOLHETO INFORMATIVO CONECTOR MODELO KH e KH-ALU

Os conectores KH e KH-ALU foram concebidos de acordo com os requisitos de saúde e segurança do Decreto-Real 1407/1992 e a Norma EN 362:2004. Organismo de Controlo Notificado encarregado do exame CE de Tipo e do controlo da produção: SATRA Technology Centre, Wytham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire, United Kingdom, NN1 8SD

IMPORTANTE

Este produto somente deve ser utilizado por pessoas competentes e informadas, ou que estejam sob o controlo contínuo de uma pessoa competente e informada. É indispensável uma formação de legge sobre esta questão, quando esta é requerida. O uso incorrecto pode causar danos graves ou mortais. Se o utilizador não estiver familiarizado com o seu dispositivo, deve contactar o fabricante. Climax S.A. Os trabalhos em altura só actividades perigosas que podem provocar feridas graves e mortais. A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança são efectuadas sob a inferior responsabilidade do utilizador. O utilizador assume pessoalmente e em quaisquer contestos, todos os riscos e responsabilidades por qualquer danos, ferida ou morte que possa ocorrer durante a utilização dos nossos produtos, em qualquer situação. Se não está capacitado para assumir esta responsabilidade ou para correr este risco, não utilize este material.

USO E LIMITES STABILITÀ

I connettori sono dispositivi destinati ad essere parte integrante dei sistemi di protezione individuale come le codute in quota. Tali dispositivi devono essere sempre utilizzati con il gatillo chiuso e in posizione di bloccaggio. Per un corretto utilizzo del connettore, occorre assicurarsi che questo sia collegato al componente richiesto evitando così un'eventuale apertura o disconnessione del connettore. Il dispositivo deve essere utilizzato secondo le norme di sicurezza specifiche per il suo uso. Occorre assicurarsi che il punto di ancoraggio sia situato preferibilmente al di sopra della posizione dell'utente. Il punto di ancoraggio deve essere utilizzato in seguito a una caduta, sezione che sia stato prima spostato dal fabbricante o da un centro competente. Qualsiasi tipo di connettore deve essere immediatamente rilasciato nel caso in cui le sue condizioni di sicurezza siano dubiose o se è già stato utilizzato per frenare un cattivo. Il connettore non deve essere utilizzato fino a quando una persona autorizzata non ne conferma le condizioni di sicurezza durante l'utilizzo. Il connettore non deve essere utilizzato fino a quando una persona autorizzata non ne conferma per iscritto le condizioni di sicurezza durante l'utilizzo.

KH	KH-ALU	KH	KH-ALU
Classe	B	B	
	7 kN	7 kN	
Ø apertura	24 mm	21 mm	
	20 kN	20 kN	
Peso	250 g	87 g	
Materiale	Acciaio	Aluminio	

FUNZIONAMENTO

1. Manipolazione

Para un correcto uso del conector, ver Fig. 1.

1. Soltar y apriete el conector.

2. Colocar y apriete nuevamente la vite, en modo da asegurarse que el conector sia completamente cerrado.

2. Instalación del conector

El conector debe ser utilizado siempre con el gatillo cerrado y bloqueado.

ATTENZIONE: eventuali stregature e vibrazioni possono sbloccare la bocca di sicurezza causando quindi l'apertura del connettore. Verificare periodicamente il corretto bloccaggio del dispositivo. La resistenza del connettore diminuisce molto se il gatillo non è bloccato. Occorre evitare di appoggiare oggetti sul gatillo.

VERIFICACIÓN

Antes de cualquier utilización

Verifique la ausencia de fisuras, deformaciones, desgaste o corrosión del conector. Abra el gatillo y verifique la clausura automática cuando este viene rilasciato. En caso de duda, no utilizar el equipo y sustituirlo inmediatamente. Además, es necesario que el mismo una vez lanza el dispositivo y el dispositivo esté en funcionamiento, se componga de procedimientos de inspección indicados por el fabricante.

Para garantir la seguridad del usuario, el conector debe ser sometido a inspecciones periódicas.

La frecuencia de las revisiones depende del intensidad de utilización del dispositivo y de las condiciones ambientales. Los resultados de las revisiones deben registrarse en un fichero de acompañamiento: tipo, modelo, marca comercial, nombre e dirección del fabricante, número de serie o número individual, datos: fecha, compra, primer uso, próximas inspecciones periódicas, histórico de las inspecciones, nota: defectos, observaciones; nombre y firma del revisor.

VITA ÚTIL

A vida útil del sistema es de 5 años desde el momento del primer funcionamiento, y en condiciones de buena conservación del dispositivo.

La vida útil real del sistema depende del intensidad, la duración y la distancia en la cual se implica, y ancora la competencia del usuario, de la manutención, y de su conservación.

Ogni 12 mesi, è necessario sostituire il sistema a un controllo da parte del fabbricante o da un centro competente. Per un migliore controllo del sistema, si allega una scheda di controllo del suo stato. È preferibile che il sistema venga assegnato ad un unico utente, in modo che questi ne conosca la storia.

MANTENIMENTO

Antes de cada utilización

Verifique la ausencia de fisuras, deformaciones, desgaste o corrosión del conector. Abra el gatillo y compruebe la clausura automática cuando este viene rilasciato. En caso de duda, no utilizar el equipo y sustituirlo inmediatamente. Además, debe hacerse una revisión como mínimo cada doce meses, con una persona competente y siguientes los procedimientos de verificación descritos por el fabricante, para la seguridad del usuario. Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, desgaste o corrosión del dispositivo. Una vez realizada la revisión, se deben registrar en un fichero de acompañamiento: tipo, modelo, marca comercial, nombre e dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas, compra, primer uso, próximas inspecciones periódicas, histórico de las inspecciones, nota: defectos, observaciones; nombre y firma del revisor.

REVISIÓN

Antes de cada utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, desgaste o corrosión del dispositivo. Una vez realizada la revisión, se deben registrar en un fichero de acompañamiento: tipo, modelo, marca comercial, nombre e dirección del fabricante, número de serie o número individual, datos: fecha, compra, primer uso, próximas inspecciones periódicas, histórico de las inspecciones, nota: defectos, observaciones; nombre y firma del revisor.

INFORMACIÓN NORMATIVA COMPLEMENTARIA

Ocurre verificare la legibilidad del contrassegno.

Si el dispositivo de bloccaggio manual debe essere abierto y cerrado con frecuencia (varios veces al día o durante la jornada laborativa), lo recomendable substituirlo por un conector con bloccaggio automatico.

Plano de rescate

Deve-se prever os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de necessidade.

Alertas

Ancoraggi l'ancoraggio del sistema anticuadra deve essere posicionado preferiblemente al di sopra dell'utente e deve essere conforme alle disposizioni stabilite nella norma EN 795 (resistenza minima di 10 kN).

Distancia de separación entre el cable y el suelo

A altura libre solo el usuario deve estar lejos del suelo contra eventuals oscilaciones o contra el parimento en caso de dificultad. (La longitud del connettore può influir sulla distanza di caduta libera).

Consideraciones varie

- Cercare di ridurre il rischio di caduta e l'altezza potenziale della cordata libera.

- ATENCIÓN: evite que el equipamiento entre en contacto con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Quando vários equipamentos são utilizados em conjunto, deve ocorrer uma situação de risco se uma função de segurança de um dos dispositivos inferior em função de segurança de outro dispositivo.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura, tanto em condições normais como em caso de emergência.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura, tanto em condições normais como em caso de emergência.

- Verifique se este producto es adecuado para su utilización que le será dada, de acuerdo con la legislación y los normas de seguridad en vigor.

- Respeto le instrucciones per l'uso descritte nelle schede tecniche di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- As instrucciones de utilización devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do seu utilizador.

- As instrucciones de utilización devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do seu utilizador.

- Crie uma estrutura de apoio para o utilizador que permita a utilização da ferramenta de segurança.

- Evite que o utilizador entre em contacto com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Quando vários equipamentos são utilizados em conjunto, deve ocorrer uma situação de risco se uma função de segurança de um dos dispositivos inferior em função de segurança de outro dispositivo.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura, tanto em condições normais como em caso de emergência.

- Verifique se este producto es adecuado para su utilización que le será dada, de acuerdo con la legislación y los normas de seguridad en vigor.

- Respeto le instrucciones per l'uso descritte nelle schede tecniche de cada equipamento associado a este producto.

- As instrucciones de utilización devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do seu utilizador.

- Crie uma estrutura de apoio para o utilizador que permita a utilização da ferramenta de segurança.


INFORMATION LEAFLET MODEL KH AND KH-ALU CONNECTORS

KH and KH-ALU connectors have been designed in compliance with the health and safety requirements of Royal Decree 1407/1992 and EN 362-2004 standard.

Notified Body in charge of the CE Type examination and production control: SATRA Technology Centre, Wytham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire, United Kingdom, NN1 8SD

IMPORTANT

This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded; danger or death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Products Climax, S.A. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

USE AND LIMITATIONS

Connectors are equipment designed to be a part of personal protection systems against falling from height.

They must always be used with the gate closed and locked.

To use the connector, make sure that once connected with the required component, it cannot open and disconnect from the component that was attached to.

If should be assigned to a fall arrest system, make sure that the anchoring point is preferably above the position of the user. The anchoring point should be sufficiently strong to resist a fall of the user.

The connector should not be used after having arrested a fall without returning it to the manufacturer or a specialised centre for inspection.

Any connector should be taken out of service immediately if there are any doubts about its condition or if it has arrested a fall.

It should not be used again until an authorised person informs in writing that it is safe to use.

KH	KH-ALU	KH	KH-ALU
Class	B	B	
Ø opening	24 mm	21 mm	
Weight	250 g	87 g	
Material	Steel	Aluminium	

OPERATION
1. Handling

For correct use of the connector, see Fig. 1

1. Unscrew and open the connector.

2. Attach the connector to the required point.

3. Close and screw the sleeve, ensuring that it is totally closed.

2. Installing the connector

The connector must always be used with the gate closed and locked.

ATTENTION: Friction and vibrations can release the safety sleeve and it could open. Regularly check that it is correctly locked. The resistance of the connector is considerably reduced if the gate is not locked. Any exterior object leaning on the gate is dangerous and should be avoided.

REVISION
Before use

Check for cracks, deformation, wear or corrosion. Open the gate and check that it closes automatically when released. If there is any doubt, do not use the equipment and have it replaced immediately.

In addition, the device should be checked at least every twelve months by a specialist, in accordance with the manufacturer's revision procedures.

For user safety, it is important to carry out regular checks on the equipment.

Frequency of checks will depend on its use and environmental conditions.

The results of the check must be recorded on a follow-up record: type, model, trademark, name and address of the manufacturer, serial or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next regular check, history of checks; notes: defects, observations; name and signature of controller.

SERVICE LIFE

The maximum service life of the equipment is 5 years from the date it was put into service, as long as the correct storage conditions have been applied.

Re-life service life of the equipment will depend on the intensity, frequency, environment where used, skill of the user, maintenance, storage conditions, etc.

It is necessary for the equipment to be checked by the manufacturer or a specialised centre at least every 12 months. A follow-up record is included for better control of the equipment. It is preferable for the equipment to be assigned to a single user who will thus know its history.

MAINTENANCE
Cleaning: If dirty, clean with warm clean water (maximum 40 °C) and an appropriate solution of mild detergent (pH 5.5 - 8.5). Wipe with a damp cloth and leave to dry naturally, away from any source of heat.

Lubrication: Lubricate the gate articulation with silicon grease. Having cleaned it first. This equipment must not be repaired.

STORAGE AND TRANSPORT
Store the connector in a dry place, away from damp, sources of heat, chemical products and saline environments. It is recommended to store the connector in the packaging it was supplied in. Before storing, clean and dry the product, if necessary.

Follow the above precautions during transport.

COMPATIBILITY
The connector must be compatible with the equipment it is to be joined to (shapes and dimensions).

An incompatible connection could affect the safety of the system (E.g.: release, breakage...)

ATTENTION: With the width of the elements connected, e.g., wide tapes or bars could reduce the resistance of the connector.

MARKINGS
Connectors bear the following printed information, which should be visible and legible:

- Identification of the manufacturer: Climax

- Connector mode:

- Batch No.: AAAA XXXX: AA (Month manufactured) BB (Year) xxxx (Internal control number)

- Connector standard and class: EN 362:2004/B

- Notified body carrying out the production control: CE 0159

- Technic information:  20 KN

- See information supplied by the manufacturer. 

COMPLEMENTARY REGULATORY INFORMATION
It is necessary to check legibility of the markings.

If the manual locking connector it to be opened and closed frequently (several times during the working day), it is preferable to use an automatic locking connector.

Rescue plan

The necessary rescue resources should be made available to intervene quickly in case of difficulty.

ANCHORING

The fall arrest anchoring should be preferably located above the user's position and should comply with the requirements of EN 795 standard (minimum resistance 10 kN).

Safety distance: free height beneath the user

Free height beneath the user should be sufficient so as not to impact any obstacle or the floor in case of a fall. (The length of the connector may influence the free fall distance).

Further advice

- Try to reduce the risk of falling and the potential height of free fall.

- ATTENTION, never use the elements that do not rub against obstacles or sharp objects.

- Danger of griss from using several services in which the safety of one of them could be affected by the safety of the other equipment.

- Users should be physical apt for working at heights, both in normal conditions and in case of emergency.

- It must be verified that this product is correct for the use it is to be put to as regards Government legislation and current regulations.

- Instruction for use specified in the datasheets of each piece of equipment associated to this product must be followed.

- Instructions for use of this equipment must be supplied to the user in the language of the country it is to be used in.


FEUILLET INFORMATIF BLOQUEUR MODELE KH ET KH-ALU

Les bloqueurs KH et KH-ALU ont été élaborés conformément aux exigences de sécurité et de santé du Décret Royal 1407/1992 et de la Norme EN 362:2004.

Organisme notifié intervenant dans la phase d'élaboration et le système de contrôle de qualité CE, SATRA Technology Centre, Wytham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire, United Kingdom, NN1 8SD

IMPORTANT

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et informées, ou sous le contrôle d'une personne qui a reçu une formation appropriée pour l'utilisation de ce produit. Il est interdit tout usage. Lire attentivement cette fiche technique d'emploi. Cette fiche technique présente les divers modes d'utilisation de ce produit. Seuls sont agréés les modes d'utilisation présentés. Tout autre mode d'utilisation doit être exclu : danger de mort. En cas de douleur ou de problèmes de compréhension, adressez-vous à Products Climax, S.A. Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent comporter des risques de blessures graves et même mortelles. L'apprentissage des techniques appropriées et des mesures de sécurité est effectué sous votre seule responsabilité. Vous assumez tous les risques et responsabilités pour toute dommages, blessure ou mort qui peuvent survenir au cours de l'utilisation de ce produit.

Vous assumez personnellement tous les risques et toutes les responsabilités de tout dommage, de toute blessure ou de tout décès qui pourraient se produire pendant l'utilisation de nos produits dans quelque situation que ce soit. Si vous ne disposez pas de la capacité d'assumer cette responsabilité ou de courir ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

USAGE ET LIMITATIONS

Connectors sont équipement conçu pour faire partie d'un système de protection individuelle contre les chutes en hauteur. Ils doivent toujours être utilisés avec la gâchette fermée et bloquée. Avant d'utiliser le bloqueur vous devez vous assurer de l'avoir bien connecté ou composé requis, pour éviter une éventuelle ouverture du bloqueur et la déconnexion du composant auquel le bloqueur est connecté. Le bloqueur doit être attribué à un seul utilisateur. Si vous l'utilisez en tant que bloqueur d'un système antichute, vous devez vous assurer que le point d'ancrage où se situe de préférence ou dessous de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être assez résistant pour permettre une éventuelle chute de l'utilisateur. Vous n'utiliserez pas le bloqueur après qu'il ait arrêté une chute sans l'avoir renouvelé auprès du fabricant ou dans un centre agréé pour réparation.

Tout bloqueur devra être immédiatement remplacé si il ne peut plus être utilisé.

Le connecteur ne doit pas être utilisé après avoir arrêté une chute sans l'avoir renouvelé auprès du fabricant ou à un centre agréé pour réparation.

Tout connecteur devrait être mis hors service immédiatement si il y a des doutes sur sa condition ou si il a arrêté une chute.

Il ne devra pas être utilisé de nouveau jusqu'à ce qu'une personne autorisée par écrit que son utilisation est sûre. Il ne devra pas être utilisé de nouveau jusqu'à ce qu'une personne autorisée n'indique par écrit que son utilisation est sûre.

Si vous ne disposez pas de la capacité d'assumer cette responsabilité ou de courir ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU wurden unter Berücksichtigung der Anforderungen der Sicherheit und Gesundheit des königl. Erlasses 1407/1992 und der Norm EN 362:2004 entworfen. Beauftragter Kontrollorganismus der Notifizierung für die EG-Typenprüfung und die Kontrolle der Herstellung: SATRA Technology Centre, Wytham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire, United Kingdom, NN1 8SD

WICHTIGER HINWEIS

Diese Produkte KH und KH-ALU wurden im Rahmen der Anforderungen der Sicherheit und Gesundheit des königl. Erlasses 1407/1992 und der Norm EN 362:2004 entworfen. Beauftragter Kontrollorganismus der Notifizierung für die EG-Typenprüfung und die Kontrolle der Herstellung: SATRA Technology Centre, Wytham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire, United Kingdom, NN1 8SD

IMPORTANT

Produkte KH und KH-ALU sind für die Verwendung als Teil eines persönlichen Schutzesystems gegen Stürze in Höhe bestimmt. Sie müssen immer mit geschlossener und blockierter Spannklinke verwendet werden. Vor dem Verwenden des Verbindungssteiles muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist. Hierbei darf der Verbindungssteil nicht von einer anderen Person gelöst werden. Wenn Sie den Verbindungssteil KH oder KH-ALU nicht ordnungsgemäß verarbeitet haben, darf er nicht mehr benutzt werden. Es darf nur ein einziger Benutzer einen Verbindungssteil KH oder KH-ALU verwenden. Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie müssen immer mit geschlossenem und blockiertem Spannhebel eingesetzt werden.

Zur Verwendung des Verbindungssteiles KH oder KH-ALU muss die Verbindung mit dem erforderlichen Teil gesichert sein und überprüft werden, ob sie ordnungsgemäß verarbeitet ist.

Der Verbindungssteil KH oder KH-ALU darf nicht ausgetauscht werden, ohne vorher die Spannklinke abgesetzt zu haben. Das Entfernen der Spannklinke kann gefährlich sein. Die Spannklinke muss nach dem Entfernen wieder eingesetzt werden, bis die Verwendung sicher ist.

ANWENDUNG UND GRENZEN

Die Verbindungssteile KH und KH-ALU werden vorgenommen, um die Sicherheitssysteme gegen Stürze in Höhe zu schützen. Sie